



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/25403  
12 March 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНФЕРЕНЦИИ ПО БЫВШЕЙ ЮГОСЛАВИИ

Введение

1. В своем последнем докладе от 8 февраля 1993 года (S/25248) я информировал Совет Безопасности о раунде мирных переговоров по Боснии и Герцеговине, проведенном 3-8 февраля 1993 года в Нью-Йорке. С тех пор Сопредседатели Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии Сайрус Вэнс и лорд Оуэн находились в Нью-Йорке, где продолжали работать над соглашением о всеобъемлющем пакете мирных предложений (S/25221, приложения II-IV). Этот возобновленный раунд мирных переговоров проходил 1-6 марта 1993 года.

2. Усилия Сопредседателей были сосредоточены в последнее время на трех элементах пакета мирных предложений и еще одном компоненте, касающемся временных мероприятий: первый - руководствоваться конституционными принципами для Боснии и Герцеговины; второй - установить границы провинций в тех районах, в отношении которых достижение соглашения между правительственной делегацией и боснийско-сербской стороной в ближайшее время пока не ожидается; третий - заняться вопросами, не позволившими боснийскому правительству подписать соглашение по военным вопросам; и, кроме того, содействовать достижению между тремя боснийскими сторонами соглашения о мероприятиях, касающихся управления страной в промежуточный период между подписанием соглашения о мирном урегулировании и проведением выборов в соответствии с новой конституцией.

I. КОНСТИТУЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

3. Как известно членам Совета, три стороны в Боснии и Герцеговине подписали 30 января 1993 года девять конституционных принципов, на основе которых должна быть разработана новая конституция для Боснии и Герцеговины. Текст согласованных конституционных принципов воспроизводится в приложении I ниже.

## II. ГРАНИЦЫ ПРОВИНЦИЙ

4. В своем докладе от 2 февраля 1993 года я препроводил Совету карту провинций, которую Сопредседатели Координационного комитета представили трем сторонам и предложили им подписать ее. Представители боснийских хорватов подписали карту 30 января 1993 года (S/25221, приложение III).
5. В своем докладе от 8 февраля 1993 года я препроводил Совету пересмотренную карту, которую Сопредседатели представили трем сторонам (S/25248, приложение III). Представители боснийских хорватов подписали пересмотренную карту 7 февраля.
6. Сторона боснийского правительства и сторона боснийских сербов не подписали эту карту на возобновленном раунде, завершившемся 6 марта. В отношении всеобъемлющего пакета мирных предложений боснийское правительство сделало 6 марта по завершении этого возобновленного раунда следующее заявление: "... Прогресс был нужен раньше и нужен сейчас, и президент Изетбегович намерен вернуться в конце следующей недели в Соединенные Штаты, чтобы содействовать успешному завершению обсуждений ... Мы будем и впредь добросовестно добиваться мира. Мы призываем всех других вовлеченных в этот процесс делать то же". Сопредседатели дали ясно понять всем трем сторонам, что временная карта была бы основой для выполнения всех временных договоренностей вплоть до согласования окончательной карты. Временная карта провинций, рекомендованная Сопредседателями, воспроизводится в приложении II ниже.
7. На возобновленном раунде 1-6 марта были подробно обсуждены все аспекты этой проблемы и появился ряд новых предложений. В свете своих обсуждений с тремя сторонами Сопредседатели предложили создать комиссию по границам, которую должен сформировать Генеральный секретарь в консультации с Сопредседателями. Комиссия получала бы и при необходимости заслушивала свидетельства тех, чьи интересы оказались затронуты предлагаемыми границами провинций, и представляла бы рекомендации о демаркации провинций, которые должны быть включены в новую конституцию. В состав комиссии по границам вошли бы пять человек: по одному по рекомендации трех сторон и два, из которых один будет председателем, по рекомендации Сопредседателей. Решения комиссии принимались бы консенсусом.

## III. ВОЕННЫЕ И СМЕЖНЫЕ ВОПРОСЫ

8. В своем докладе от 2 февраля 1993 года я информировал Совет о том, что 30 января Сопредседатели предложили трем сторонам подписать соглашение о мире в Боснии и Герцеговине, предусматривающее прекращение военных действий; восстановление инфраструктуры; открытие коридоров; разъединение сил; демилитаризацию Сараево; организацию наблюдения на границах и возвращение сил в установленные провинции (S/25221, приложение IV). Боснийские хорваты и боснийские сербы подписали это соглашение 30 января. Боснийское правительство заявило 30 января, что оно не подпишет соглашение, поскольку, по его мнению, меры по контролю за тяжелыми вооружениями являются недостаточно строгими.

/...

Сопредседатели предложили президенту Изетбеговичу проконсультроваться с Командующим Силами Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) на предмет получения разъяснений, которые, по мнению Сопредседателей, рассеют его опасения и позволят ему подписать соглашение.

9. Соглашение о мире было подготовлено в то время, когда Сопредседатели стремились изыскать дополнительные ресурсы, чтобы гарантировать выполнение соглашения, обеспечить возможность установления физического контроля за тяжелыми вооружениями и возможность развертывания достаточных сил, чтобы обеспечить физическое разъединение противостоящих сил. После этого произошли некоторые важные события:

а) В Сараево в настоящее время развернут и размещен вблизи аэропорта канадский батальон.

б) Некоторые страны заявили о своей готовности в случае достижения согласованного мирного урегулирования оказать Организации Объединенных Наций помощь в реализации этого урегулирования. Так, в заявлении, сделанном 10 февраля 1993 года, государственный секретарь Соединенных Штатов Уоррен Кристофер отметил, что "президент предпринял шаги с целью дать ясно понять всем заинтересованным сторонам, что Соединенные Штаты готовы внести свою лепту в усилия по оказанию помощи в осуществлении и обеспечении выполнения соглашения, приемлемого для всех сторон. При наличии жизнеспособного соглашения, содержащего положения, способные обеспечить его выполнение, Соединенные Штаты были бы готовы совместно с Организацией Объединенных Наций, НАТО и другими участвовать в его осуществлении и обеспечении его выполнения, включая возможное военное участие Соединенных Штатов. Это общая проблема, и бремя должно быть общим".

с) Состоялись обсуждения с участием представителей Департамента операций по поддержанию мира Секретариата Организации Объединенных Наций, Командующего СООНО и его коллег, а также представителей штаб-квартиры НАТО и штаба ОВС НАТО в Европе (SHAPE).

10. Кроме того, генерал Намбьяр направил 2 марта письмо Сопредседателям, в котором отметил, что сразу по прибытии в Боснию и Герцеговину значительного числа дополнительного военного персонала можно было бы целиком заняться проблемами, волнующими как боснийское правительство, так и боснийских сербов. Он считает, что в ответ на озабоченность боснийского правительства можно было бы установить физический контроль за тяжелыми вооружениями и что было бы развернуто надлежащее число сухопутных войск и наблюдателей для обеспечения физического разъединения противостоящих сил, что устранило бы один из элементов, беспокоящих боснийских сербов.

11. С учетом этих событий боснийское правительство согласилось с этим Соглашением в военной области и 3 марта подписало его. Согласованный и подписанный всеми тремя сторонами текст воспроизводится в приложении III ниже.

/...

#### IV. ВРЕМЕННЫЕ ДОГОВОРЕННОСТИ

12. В своем докладе от 2 февраля 1993 года я информировал Совет Безопасности о состоявшихся между Сопредседателями и тремя боснийскими сторонами обсуждениях вопроса о временных институциональных договоренностях. Я отметил, что Сопредседатели представили рабочий документ по этому вопросу и предложили сторонам высказать по нему свои замечания (S/25221, приложение V).

13. На последнем раунде переговоров исходили из того, что до вступления в силу новой конституции и проведения на ее основе выборов нынешняя Конституция Боснии и Герцеговины должна, в той мере, в какой это не препятствует осуществлению положений и разделов IV A и B ниже, оставаться в силе. Кроме того, власти општин сохраняли бы за собой существующие полномочия, и их границы оставались бы неизменными за исключением случаев, когда их требуется привести в соответствие с согласованными временными границами провинций или когда их изменяют по взаимной договоренности.

##### A. Права человека и восстановление положения, существовавшего до начала "этнической чистки"

14. В течение переходного периода все лица в Боснии и Герцеговине пользуются всеми правами, предусмотренными в существующей Конституции и действующем законодательстве, а также всеми правами, предусмотренными в соответствующих международных документах по правам человека. В случае возникновения каких-либо несоответствий применяется положение, обеспечивающее большую защиту прав человека. Все заявления или обязательства, принятые под принуждением, особенно те, которые касаются отказа от прав на землю и собственность, рассматриваются как не имеющие никакой юридической силы.

15. Осуществление вышеуказанных прав человека обеспечивают:

a) суды Боснии и Герцеговины, в которые все лица будут иметь беспрепятственный доступ;

b) временный суд по правам человека для Боснии и Герцеговины по типу того, который Сопредседатели предложили предусмотреть в новой конституции; и

c) четыре омбудсмена, которых Сопредседатели предложили предусмотреть в новой конституции и которых необходимо будет обеспечить надлежащим персоналом и условиями для работы.

16. Кроме того, достигнута договоренность о том, что Генеральным секретарем будет создана международная миссия по наблюдению за правами человека под руководством Временного комиссара по правам человека для Боснии и Герцеговины, который будет находиться в Сараево. Заместители Комиссара будут работать в различных районах страны. Комиссару будут помогать международные наблюдатели по правам человека, развернутые на всей территории страны, в первую очередь в районах, затронутых "этнической чисткой". Они будут наблюдать за положением в области прав человека на всей территории Боснии и Герцеговины, будут обращаться к временному Президиуму, властям провинций и СООНО с просьбами

/...

обеспечить защиту в экстренных случаях, будут передавать вопросы на рассмотрение омбудсменов и, при необходимости, других учреждений, занимающихся правами человека, и будут действовать в тесном контакте с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Международного комитета Красного Креста и другими гуманитарными организациями. Комиссар будет регулярно представлять доклады Генеральному секретарю, который, в свою очередь, будет периодически информировать Совет Безопасности и другие международные органы, включая Комиссию Организации Объединенных Наций по правам человека и ее Специального докладчика.

17. Центральные и иные власти обязаны будут обеспечивать свободный доступ - применительно ко всем соответствующим лицам и местам - к Временному комиссару по правам человека, заместителям Комиссара и наблюдателям по правам человека, а также УВКБ, МККК и другим международным гуманитарным организациям.

18. Предусмотрено также, что в составе СООНО, развернутых в Боснии и Герцеговине, должен быть достаточно крупный элемент гражданской полиции Организации Объединенных Наций (ЮНСИВПОЛ), задача которого будет состоять в надзоре за тем, чтобы: полиция во всех районах страны имела надлежащим образом сбалансированный этнический состав; не притесняла членов групп этнических меньшинств; конструктивно содействовала восстановлению положения, существовавшего до начала "этнической чистки", обеспечивая защиту лиц, возвращающихся из вынужденного изгнания; выполняла постановления судов, в частности Суда по правам человека; и оказывала содействие Временному комиссару по правам человека, заместителям Комиссара и наблюдателям по правам человека.

19. Боснийским правительством был также поднят вопрос о компенсации ущерба, причиненного войной, но никаких выводов по нему сделано не было.

## В. Договоренности в отношении управления

### 1. История вопроса

20. На переходный период - между моментом вступления в силу мирного соглашения и проведением свободных и справедливых выборов - необходим временный институциональный механизм для обеспечения эффективного функционирования страны. Выработка новой конституции для Республики Босния и Герцеговины потребует, как предполагается, месяцы. Кроме того, по всей вероятности, потребуется более года, чтобы многочисленные беженцы и перемещенные лица возвратились в свои дома. Тем не менее свободные и справедливые выборы должны быть проведены в течение двух лет; сроки будут установлены временным Президиумом в консультации с Сопредседателями.

21. На момент проведения всеобщих выборов в Боснии и Герцеговине в ноябре 1990 года Конституция предусматривала избрание в коллективный Президиум по два представителя от каждого из трех составляющих народов, а также одного представителя от группы "прочие". Два члена, избранные от мусульман, представляли партию ПДД: Фикрет Абдич и Алия Изетбегович. Два члена, избранные от сербов, представляли партию СДП: Никола Колевич и Бильяна

/...

Плавшич. Два члена, избранные от хорватов, представляли партию ХДС: Франьо Бораш и Степан Клоич. Седьмой член Президиума – Эюп Ганич – был избран от группы "прочие", или "югославы".

22. В Конституции предусматривалось, что должность Председателя Президиума будут занимать по очереди представители трех составляющих народов и что член Президиума, назначенный на должность Председателя, будет выполнять эту функцию в течение годичного срока, который может быть продлен еще на один год. В декабре 1990 года ЦДД выдвинула кандидатуру Алии Изетбеговича на должность первого Председателя. Президиум утвердил предложенную кандидатуру. В декабре 1991 года Президиум продлил мандат Председателя Изетбеговича еще на один год.

23. В начале 1992 года два члена Президиума, избранные от сербов, – Никола Колевич и Бильяна Плавшич – вышли из его состава в знак протеста против решения провести референдум по предложению об отделении Республики Боснии и Герцеговины от Социалистической Федеративной Республики Югославии. Председатель боснийского парламента серб Момчило Краишник также ушел в отставку. Позднее боснийские сербы отказались участвовать в референдуме, который был проведен 29 февраля и 1 марта 1992 года.

24. Когда в апреле 1992 года в Боснии и Герцеговине начались военные действия, оставшиеся члены Президиума воспользовались одним из положений Конституции, в котором ясно записано, что в военное время Президиум, насчитывающий семь членов, может быть расширен за счет включения в его состав премьер-министра, председателя парламента и главнокомандующего вооруженными силами. На основании этого же решения коллективный Президиум также взял на себя полномочия и функции парламента (S/25248, приложение I).

## 2. Временный Президиум

25. В конституционном принципе № 5, подписанном всеми тремя сторонами 30 января 1993 года, предусматривается, что "в состав Президиума входят три избранных представителя каждого из трех составляющих народов" (см. приложение I ниже). Так как эта структура в составе девяти членов будет заложена в новую конституцию, Сопредседатели сочли уместным использовать согласованную структуру в рамках договоренностей на переходный период. В ходе встречи, состоявшейся в Загребе 17 декабря 1992 года, Председатель Президиума Изетбегович и г-н Бобан дали конкретное согласие на использование структуры в составе девяти членов в течение переходного периода.

26. С учетом этих факторов Сопредседатели обсудили с тремя сторонами идею о том, что они должны назначить представителей в состав временного Президиума. Должность Председателя, избираемого временным Президиумом, будет ротироваться. Председатель будет выполнять функции главы государства. Временный Президиум будет находиться в Сараево. Основными функциями временного Президиума будут те, которые изложены в документе S/25221, приложение V, раздел I. Ожидается, что Президиум, естественно, будет принимать меры к обеспечению соблюдения прав человека, действуя в сотрудничестве с Международной миссией по наблюдению за правами человека. Кроме того, он, как предполагается, будет заниматься вопросами, касающимися

/...

создания и функционирования Международного органа по обеспечению доступа, Национального управления по энергетике, Национального банка, Национального управления почт, телеграфа и телекоммуникаций и независимого Национального управления гражданской авиации, которые предложены в документе S/25221, приложение V, разделы V-IX. В дополнение к выполнению своих обязанностей на национальном уровне временное центральное правительство будет осуществлять управление столичной општиной, которая в конечном итоге может быть создана на основе согласия в Сараево, и отвечать за функционирование в ней полицейской службы.

27. Сопредседатели обсудили также с тремя сторонами временные договоренности в отношении правительств провинций. Они внесли предложение о том, чтобы в течение переходного периода каждая провинция имела временное правительство провинции в составе губернатора, вице-губернатора и еще десяти членов. Все они будут назначаться сторонами, исходя из состава населения соответствующей провинции, при условии, что ни один из трех составляющих народов не окажется непредставленным в какой-либо провинции. Для определения этих квот были использованы результаты переписи 1991 года. Временные правительства провинций будут в конечном итоге составлены так, как это определено в документе S/25221, приложение V, "приложение А". Решения на уровне правительств провинций будут, как правило, приниматься простым большинством голосов, за исключением вопросов, касающихся принятия конституции провинций и установления границ општин, когда решения будут приниматься на основе консенсуса.

28. Основные функции временных правительств провинций будут соответствовать описанию, содержащемуся в разделе II приложения V к документу S/25221. Предполагается, естественно, что эти правительства в своей деятельности будут в сотрудничестве с Международной миссией по наблюдению за правами человека обеспечивать уважение прав человека. Штату каждого из правительств провинций будут приданы по одному военному офицеру связи СООНО и по одному офицеру связи ИНСИВПОЛ, которые будут оказывать им содействие в выполнении ими своих функций.

29. На основе предложений о временных договоренностях в отношении управления, представленных трем сторонам Сопредседателями, Председатель Президиума Изетбегович, министр иностранных дел Силайджич, г-н Бобан и председатель правительства Акмаджич подписали 3 марта 1993 года соглашение, которое содержало следующие положения:

а) обязанности Президиума, правительства Республики Босния и Герцеговины и провинций будут соответствовать букве и духу конституционных принципов, согласованных и подписанных сторонами;

б) институт Президиума будет сохраняться в период промежуточного правления. Во временный Президиум будут входить девять членов - по три представителя от каждого из трех составляющих народов. Учитывая, что в соответствии с конституционным принципом 7 Республика Босния и Герцеговина будет демилитаризована, главнокомандующий вооруженными силами не будет входить в состав временного Президиума;

/...

с) девять членов временного Президиума назначат одного члена Председателем Президиума. Председатель будет выполнять функции главы государства. Каждые шесть месяцев будет проводиться ротация должности Председателя Президиума между тремя составляющими народами в соответствии с действующим порядком ротации (мусульмане, хорваты, сербы);

d) временный Президиум будет принимать свои решения консенсусом девяти своих членов, квалифицированным большинством голосов семи членов или простым большинством голосов пяти членов в зависимости от того, касается ли решение конституционного принципа, вопросов особой важности или текущей работы Президиума. Если члены временного Президиума не в состоянии прийти к согласию в отношении того, каким большинством голосов должно приниматься то или иное решение, они будут обращаться за консультацией к Сопредседателям, решение которых будет иметь обязательную силу;

e) две стороны представили Сопредседателям по три кандидатуры для участия во временном Президиуме. Сопредседатели обратились к боснийским сербам с просьбой предложить кандидатуры трех представителей для участия во временном Президиуме.

30. В ходе последующих обсуждений с Сопредседателями боснийское правительство и представители боснийских сербов и боснийских хорватов обсудили функции временного Президиума и временного центрального правительства. Представители боснийских сербов вновь высказали пожелание, чтобы была создана центральная координационная структура, которая стала бы новым органом управления. Они не хотели бы возвращаться к варианту учреждения Президиума, который, по их мнению, не оправдал их ожиданий в прошлом. Сопредседатели разъяснили, чем временный Президиум будет отличаться от нынешнего: в состав Президиума будет входить не семь, а девять членов, что обеспечит полноправную представленность всех трех составляющих народов. К настоящему моменту разработана надлежащая процедура принятия решений, которая позволит избегать тупиковых ситуаций и не будет допускать того, чтобы один или два составляющих народа могли навязывать свою волю третьему. Полномочия и функции также были распределены между центром и провинциями в соответствии с согласованным решением о создании децентрализованной Боснии и Герцеговины.

31. Сопредседатели объяснили далее, что в переходный период, когда после прекращения боевых действий весьма желателен консенсус между тремя составляющими народами, роль временного Президиума и временного правительства неизбежно будет скорее аналогичной роли коалиционного правительства. Эта структура управления не будет предрешать итогов переговоров по новой конституции, в которой Президиуму и демократически избираемому парламенту и правительству неизбежно будет отведена другая роль, которая будет более точно отражать волю народа. Даже при этом условии Президиум должен будет обладать значительными резервными полномочиями по охране прав составляющих народов.

32. Сопредседатели объяснили, что в функции временного Президиума будут входить назначение министров временного центрального правительства и определение роли тех министерств, создание которых будет сочтено

/...



целесообразным, а также создание необходимых учреждений и решение других вопросов, связанных с деятельностью правительства. Основные функции временного Президиума и временного центрального правительства будут следующими:

1. подготовка к проведению свободных и справедливых выборов на основе новой конституции и под международным контролем;
2. поддержание отношений с МКБЮ, Смешанной военной рабочей группой, СООНО (в том числе ЮНСИВПОЛ) и Миссией по наблюдению Европейского сообщества (МНЕС);
3. координация с Комиссаром по правам человека, заместителями Комиссара и наблюдателями по правам человека;
4. координация с УВКБ, МККК, ВОЗ и другими соответствующими учреждениями по вопросам возвращения и реабилитации беженцев и перемещенных лиц;
5. иностранные дела (в том числе членство в международных организациях);
6. международная торговля (таможенные пошлины, квоты);
7. вопросы гражданства;
8. сбор любых налогов, необходимых для выполнения его функций;
9. координация деятельности полиции провинций;
10. координация помощи в выполнении технических функций (например, криминалистические лаборатории); и
11. координация действий с международными и иностранными полицейскими органами.

33. Обсуждался также вопрос об организации и структуре будущей полиции. Сопредседатели в своих конституционных предложениях от 27 октября 1992 года предложили, чтобы вся одетая в форму полиция была в подчинении органов власти провинций или подчиняющихся им местных органов власти. Все подразделения полиции должны быть в полной мере интегрированы. На национальном уровне не будет никакой вооруженной одетой в форму полиции, будет создано лишь координационное управление для оказания помощи полицейским органам провинций и поддержания контактов с международными и иностранными полицейскими органами (например, Интерпол).

34. Обсуждались вопросы организации управления провинциями в течение переходного периода на основе предложений, содержащихся в рабочем документе, представленном Сопредседателями для обсуждения (S/25221, приложение V, раздел II), и на основе того понимания, что реализация этих руководящих принципов будет возложена на временный Президиум.

/...

35. Что касается управления провинцией Сараево, то представители боснийских хорватов приняли компромиссное предложение Сопредседателей о том, чтобы управление провинцией осуществляли по три представителя каждого из составляющих народов. Согласия боснийского правительства и представителей боснийских сербов добиться не удалось, и каждая из сторон предлагала разные альтернативные варианты. Сопредседатели убедились, что этот вопрос явно требует дальнейшего изучения. Сопредседатели заявили, что, возможно, весь вопрос о будущей структуре управления в Сараево будет передан на рассмотрение Комиссии по границам, однако, прежде чем это будет сделано, необходимо все же создать временное правительство провинции.

#### V. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ

36. На этом последнем раунде мирных переговоров удалось добиться существенного прогресса. С подписанием боснийским правительством Соглашения по военным вопросам собрано семь из девяти подписей, необходимых для заключения соглашения по плану мирного урегулирования. Кроме того, Председатель Президиума Изетбегович заверил Сопредседателей в том, что через несколько дней он вновь прибудет в Нью-Йорк с намерением успешно завершить мирные переговоры в Нью-Йорке. Теперь, после шести месяцев интенсивных переговоров, в течение которых Сопредседатели вели настойчивую работу с целью достигнуть справедливого и прочного урегулирования, крайне необходимо, чтобы боснийское правительство и боснийские сербы как можно скорее признали и подписали карту провинций, с тем чтобы можно было приступить к осуществлению плана. Соглашение по мирному плану и его быстрое и энергичное осуществление открывают самые благоприятные перспективы для улучшения положения в Боснии и Герцеговине.

Приложение I

Соглашение по Боснии и Герцеговине

НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека д/ и Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным или языковым меньшинствам д/,

ссылаясь на Заявление о принципах и Заявление по Боснии, принятые Международной конференцией по бывшей Югославии на ее сессии в Лондоне, и Программу действий по гуманитарным вопросам, согласованную на этой сессии,

учитывая решения Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по бывшей Югославии,

подтверждая свою приверженность миру и безопасности между государствами - преемниками бывшей Югославии,

настоящим договариваются о следующем:

I. КОНСТИТУЦИОННОЕ УСТРОЙСТВО БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

В Хеневе под эгидой Международной конференции по бывшей Югославии на непрерывной основе продолжают трехсторонние переговоры в целях завершения разработки Конституции для Боснии и Герцеговины в соответствии со следующими принципами:

- 1) Босния и Герцеговина представляют собой децентрализованное государство, в конституции которого признаются три составляющих народа, а также группа других народов и в котором большая часть функций управления осуществляется его провинциями.
- 2) Провинции не обладают какой-либо международной правосубъектностью и не могут заключать соглашения с иностранными государствами или международными организациями.
- 3) По всей Боснии и Герцеговине разрешается полная свобода передвижения, которая частично обеспечивается путем установления сквозных трасс, находящихся под международным контролем.
- 4) Все вопросы, затрагивающие жизненно важные интересы любого из составляющих народов, регулируются конституцией, которая применительно к этим вопросам может быть изменена только на основе консенсуса между этими составляющими народами; никакая группа не обладает правом вето в отношении текущих вопросов управления.

/...

- 5) Провинции и центральное правительство имеют демократически избранные законодательные органы, демократически выбранных исполнительных глав и независимую судебную систему. В состав Президиума входят три избранных представителя каждого из трех составляющих народов. Первые выборы должны проводиться под контролем Организации Объединенных Наций, Европейского сообщества и Сопредседания по безопасности и сотрудничеству в Европе.
- 6) Конституционный суд, в который входит по одному члену от каждой группы и большинство небоснийских членов, первоначально назначенных Международной конференцией по бывшей Югославии, разрешает споры между центральным правительством и любой провинцией, а также между органами центрального правительства.
- 7) Босния и Герцеговина должны быть постепенно демилитаризованы под контролем Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества.
- 8) В Конституции устанавливается самый высокий уровень международно признанных прав человека, а также предусматривается обеспечение соблюдения с помощью внутренних и международных механизмов.
- 9) В Конституции предусматривается ряд механизмов по международному наблюдению и контролю, которые будут действовать по крайней мере до тех пор, пока три составляющих народа не договорятся на основе консенсуса об их упразднении.

## II. СОТРУДНИЧЕСТВО В ОТНОШЕНИИ ГУМАНИТАРНЫХ УСИЛИЙ

1. Сотрудничество в максимальной степени осуществляется с Верховным комиссаром по делам беженцев, Международным комитетом Красного Креста, Силами Организации Объединенных Наций по охране, Миссией по наблюдению Европейского сообщества и другими гуманитарными организациями, занимающимися оказанием помощи беженцам и перемещенным лицам.

2. Сотрудничество в полной мере осуществляется также с Верховным комиссаром по делам беженцев в плане разработки и осуществления программ возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома.

(Подписано) А. ИЗЕТБЕГОВИЧ

(Подписано) Р. КАРАДЖИЧ

(Подписано) М. БОБАН

В присутствии:

(Подписано) С. ВЭНСА

(Подписано) Д. ОУЭНА

Женева, 30 января 1993 года

/...

Примечания

- а/ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.
- б/ Резолюция 47/135 Генеральной Ассамблеи.

/...



Приложение III

Соглашение о мире в Боснии и Герцеговине

НИЖЕПОДПИСАВШИЕСЯ,

приветствуя приглашение Сопредседателей Координационного комитета Международной конференции по бывшей Югославии принять участие в переговорах о восстановлении мира в Боснии и Герцеговине,

принимая во внимание конструктивный характер мирных переговоров, проходивших 2-5 января в Женеве, и помощь командующего Силами Организации Объединенных Наций по охране генерал-лейтенанта Сатиша Намбьяра,

учитывая принципы Международной конференции и резолюции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности резолюции 752 (1992) и 787 (1992) о выводе всех внешних сил из Боснии и Герцеговины,

стремясь положить конец конфликту в Боснии и Герцеговине безо всякого дальнейшего промедления и восстановить мир во всей стране,

желая выработать механизмы, с тем чтобы добиться соблюдения прекращения военных действий и осуществлять наблюдение за таким прекращением в целях обеспечения его эффективного и устойчивого характера,

Настоящим согласовали следующее:

1. Меры по достижению безусловного прекращения военных действий на всей территории Боснии и Герцеговины, изложенные в приложении I к настоящему соглашению;
2. Меры по восстановлению инфраструктуры в Боснии и Герцеговине, изложенные в приложении II к настоящему соглашению;
3. Меры по открытию коридоров, изложенные в приложении III к настоящему соглашению;
4. Порядок разъединения сил, установленный в приложении IV к настоящему соглашению;
5. Меры по демилитаризации Сараево, изложенные в приложении V к настоящему соглашению;
6. Меры по наблюдению на границах Боснии и Герцеговины, изложенные в приложении VI к настоящему соглашению;

/...

7. Возвращение сил в установленные провинции в соответствии с положениями приложения VII к настоящему соглашению.

(Подписано) А. ИЗЕТБЕГОВИЧ      (Подписано) Р. КАРАДЖИЧ      (Подписано) М. БОБАН

В присутствии:

(Подписано) С. ВЭНСА

(Подписано) Д. ОУЭНА

Женева, 30 января 1993 года

/...



[Приложение I]

Прекращение военных действий

ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Все стороны договариваются соблюдать общие принципы, необходимые для поддержания прекращения военных действий. Эти общие принципы будут воплощаться в конкретные действия путем дополнительного обсуждения в рамках Смешанной военной рабочей группы. Некоторые из этих принципов будут рассматриваться в отдельности, однако при этом они остаются неотъемлемой частью общего механизма прекращения военных действий.

Общие принципы заключаются в следующем:

Прекращение огня должно быть произведено и оставаться в силе. Оно должно быть осуществлено в течение 72 часов после 24 ч. 00 м. (по нью-йоркскому - восточному поясному - времени) того дня, когда Совет Безопасности одобрит настоящий план.

Для обеспечения соблюдения должны быть приняты меры по наблюдению и контролю, которые как минимум должны включать:

- связи между командующими в районах конфликта (линии прямой связи)
- направление офицеров связи и наблюдателей Сил Организации Объединенных Наций по охране и Миссии по наблюдению Европейского сообщества
- создание совместных групп по урегулированию кризисных ситуаций
- открытие пунктов пересечения линии конфронтации для использования Силами Организации Объединенных Наций по охране и учреждениями, осуществляющими наблюдение.

Должно быть произведено разъединение сил.

Должны быть открыты коридоры, обеспечивающие общую свободу передвижения людей, товаров и грузов гуманитарной помощи.

Восстановление инфраструктуры будет осуществляться в первоочередном порядке. Восстановление не будет увязано с какими бы то ни было переговорами.

ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ

- Совет Безопасности одобряет план - начало всех последующих действий (Д-3). Эти 72 часа позволяют обменяться информацией
- Прекращение военных действий вступает в силу (День Д)

/...

- **Объявление сил** – происходит в день Д-1 и должно включать:
  - количество и местонахождение всего тяжелого оружия,
  - подробную документацию по минным полям,
  - прохождение линий фронта (начертание),
  - оборонительные сооружения и позиции.
- **Установление демаркационной линии** (совместное мероприятие)
- **Вступление Сил Организации Объединенных Наций по охране для обеспечения безопасности** (начало дня Д+1)
  - наблюдение за линиями конфликта,
  - наблюдение за тяжелым оружием,
  - система представления докладов (всеми сторонами).
- **Вывод тяжелого оружия**
  - калибра 12,7 мм и выше; 5 дней для Сараево и 15 дней для остальных районов,
  - местоположения, которые должны определяться на основе эффективной дальности систем вооружений,
  - все такие операции по выводу будут проводиться под контролем Сил Организации Объединенных Наций по охране и впоследствии осуществляться под наблюдением Сил Организации Объединенных Наций по охране в установленных местах с целью предотвращения его применения.
- **Разъединение сил**
  - уход с оборонительных сооружений на линии конфронтации,
  - район разъединения, подлежащий согласованию,
  - зона, в которую не допускаются никакие силы, за исключением полиции,
  - зона, в которой на оборонительных сооружениях не будет личного состава.

Разъединение сил и вывод тяжелого оружия взаимосвязаны.

Создается Смешанная военная комиссия для рассмотрения любых уточнений и нарушений прекращения военных действий.

/...

[Приложение II]

Восстановление инфраструктуры

Все стороны договариваются о том, что отказ в использовании объектов коммунального хозяйства или их использование в качестве оружия является неприемлемым, и все подтверждают свою приверженность делу полного восстановления гражданской инфраструктуры повсюду в Боснии и Герцеговине, и в частности в Сараево.

Предоставление гуманитарной помощи не может быть никоим образом увязано с военными мерами процесса демилитаризации или с прекращением военных действий. Поскольку эта помощь носит гуманитарный характер, ее приоритетность целиком зависит от способности всех трех сторон оказывать поддержку ее предоставлению.

Восстановление будет осуществляться в первоочередном порядке. В этой связи в ближайшее время должны быть приложены усилия по восстановлению инфраструктуры. Это в равной степени касается как города Сараево, так и остальной территории Боснии и Герцеговины. Сюда входят в соответствующих случаях:

- электросети
- электростанции
- мосты
- газ
- телекоммуникации
- железные дороги
- автомобильные дороги
- водоснабжение.

Будут запрашиваться и должны быть предоставлены гарантии безопасности, и восстановление электро-, водо- и теплоснабжения будет в полной мере поддерживаться воюющими сторонами.

В Сараево уже создан совместный комитет; этому комитету должно быть немедленно оказано содействие в его работе, с тем чтобы в Сараево можно было обеспечить скорейшее восстановление объектов коммунального хозяйства.

Помощь будет оказываться через все соответствующие учреждения, включая Организацию Объединенных Наций и гражданских специалистов. Вместе с тем в Боснии и Герцеговине совместная комиссия в составе представителей всех сторон должна будет установить приоритеты, определить потребности и осуществить работу совместно с гражданскими властями. С этой целью вместе с совместной комиссией Боснии и Герцеговины будут определены жизненно важные объекты:

/...

- доступ будет гарантирован после принятия соответствующих мер на местах;
- с объектов будут выведены силы с соблюдением требований безопасности;
- воюющие стороны в случае необходимости будут обеспечивать связь для ремонтных бригад;
- гражданским учреждениям/рабочим будет оказываться помощь.

Стороны будут осуществлять работы по восстановлению инфраструктуры, включая железные дороги/электросети/водоснабжение, которая пересекает границы между соседними республиками.

Должно быть обеспечено уважительное отношение к объектам инфраструктуры, и они не должны подвергаться нападениям или использоваться в качестве оборонительных позиций.

Все стороны договариваются разработать общую инструкцию о порядке выполнения указаний нижестоящими органами, с тем чтобы продемонстрировать равную степень поддержки.

[Приложение III]

Открытие коридоров

Открытие коридоров непосредственно связано с политическим вопросом, касающимся свободы передвижения всех людей в контексте конституционных принципов. Это в равной степени касается как Сараево, так и всех других районов Боснии и Герцеговины.

Это должно достигаться с помощью следующих средств:

- гарантии безопасности, предоставляемые всеми сторонами с целью обеспечения невмешательства и защиты персонала и материальных средств, осуществляющих передвижение по этим коридорам;
- невмешательство в этих коридорах;
- пропускные пункты, патрули и наблюдение Силами Организации Объединенных Наций по охране и Миссией по наблюдению Европейского сообщества, в соответствующих случаях;
- проводимая под надзором инспекция в пунктах въезда;
- свобода движения грузов гуманитарной помощи;
- полная свобода передвижения сил Организации Объединенных Наций.

В добавлении к настоящему документу излагается концепция "голубых коридоров" для Сараево. Она применима и к созданию всех других аналогичных коридоров в Боснии и Герцеговине. Дополнительные коридоры могут быть согласованы под эгидой Смешанной военной рабочей группы.

Добавление

Концепция "голубого коридора" для Сараево

Стороны постановили создать три коридора для свободного передвижения и принять взаимно согласованные меры в целях гарантии и обеспечения безопасного и свободного передвижения гражданских лиц, коммерческих грузов и гуманитарной помощи в Сараево и из него.

Речь идет о следующих коридорах:

- Сараево-Зеница-Сараево
- Сараево-Мостар-Сараево
- Сараево-Зворник-Сараево

Основные положения плана создания "голубых коридоров"

1. Осуществление плана

1.1 Предварительные условия

Необходимо соблюсти следующие предварительные условия:

- 1.1.1 Прекращение военных действий.
- 1.1.2 Полная свобода передвижения Сил Организации Объединенных Наций по охране по трем "голубым коридорам".

1.2 Использование "голубых коридоров"

1.2.1 Временные рамки

Коридоры будут открыты для движения автоколонн в дневное время. Силы Организации Объединенных Наций по охране будут пользоваться этими коридорами круглосуточно.

1.2.2 Доступ для гражданских лиц

Всем гражданским лицам, независимо от пола, возраста, этнической принадлежности, без оружия или боеприпасов будет разрешено пользоваться этими коридорами. Частным и коммерческим автотранспортным средствам будет также разрешено движение по тому или иному коридору при условии их инспекции, о которой говорится в пункте 1.5.1 ниже.

/...

**1.2.3 Обеспечение доступа для гуманитарной помощи**

Всем международным и местным учреждениям, занимающимся оказанием гуманитарной помощи, будет разрешено пользоваться этими коридорами. Гуманитарная помощь включает поставки продовольствия, воды, предметов медицинского назначения и топлива, но не ограничивается ими.

**1.2.4 Обеспечение доступа для коммерческих грузов**

Постепенно будет возобновлена обычная доставка коммерческих грузов в Сараево и из него.

**1.3 Создание коридоров**

**1.3.1 Сараево-Зеница-Сараево**

Предусматривается создание коридора Сараево-Райловац-Илияш-Високо-Зеница

**1.3.2 Сараево-Мостар-Сараево**

Предусматривается создание коридора Сараево-Илиджа-Хаджичи-Тарчин-Ябланица-Мостар

**1.3.3 Сараево-Зворник-Сараево**

Предусматривается создание коридора Сараево-Вентбаса-Мокро-Соколац-Власеница-Зворник

**1.4 Контрольно-пропускные пункты**

В начале и в конце каждого коридора, а также в пунктах пересечения линии конфронтации будут созданы контрольно-пропускные пункты, на которых будет нести службу персонал Сил Организации Объединенных Наций по охране. Каждый контрольно-пропускной пункт Сил Организации Объединенных Наций по охране будет расположен вблизи или в месте расположения контрольно-пропускного пункта сил, контролирующей данную территорию, согласно требованиям в области безопасности, предъявляемым фракциями. Ни одной из сторон не будет разрешено возведение новых контрольно-пропускных пунктов.

**1.5 Меры по контролю**

**1.5.1 Процедуры инспекции**

а) Инспекции будут проводиться Силами Организации Объединенных Наций по охране. Каждой стороне разрешается следить за ситуацией в тесной координации с Силами Организации Объединенных Наций по охране.

/...

b) Устанавливается запрет на материальные средства военного назначения, оружие и боеприпасы. В случае обнаружения они подлежат конфискации и последующему уничтожению под контролем Сил Организации Объединенных Наций по охране и сторон.

c) Автоколонны с гуманитарной помощью могут подвергаться инспекции.

d) Контрольно-пропускные пункты будут функционировать лишь в дневное время в качестве меры по обеспечению безопасности гражданских лиц и автоколонн.

#### 1.5.2 Сопровождение

a) Каждую автоколонну будут сопровождать соответствующие автотранспортные средства Сил Организации Объединенных Наций по охране.

b) Движение автоколонн и их сопровождения будет иметь приоритет над военной деятельностью.

c) В качестве дополнительной меры по обеспечению безопасности армия, контролирующая данную территорию, может предоставлять гражданскую полицию.

#### 1.5.3 Патрулирование

a) Силы Организации Объединенных Наций по охране при необходимости будут осуществлять патрулирование "голубых коридоров".

b) Патрульным группам будут приданы по крайней мере два надлежащим образом оснащенных автотранспортных средства и соответствующая сеть связи.

c) Всем патрульным группам Сил Организации Объединенных Наций по охране будет разрешен проход через все контрольно-пропускные пункты.

### 1.6 Осуществление

#### 1.6.1 Рекомендуемый график осуществления

D-3 - Совет Безопасности утверждает План

D+1 - Возведение контрольно-пропускных пунктов

- Согласование процедур инспекций

- Полная расчистка коридоров

/...



- Проведение необходимых ремонтных работ
  - Рекогносцировка, осуществляемая Силами Организации Объединенных Наций по охране
- Д+5 - Открытие "голубых коридоров" для гражданских лиц и доставки гуманитарной помощи.

[Приложение IV]

Разъединение сил

Стороны соглашаются с тем, что разъединение сил является одним из элементов полного прекращения военных действий. Соглашение будет основываться на конкретных действиях, мерах по контролю и последовательности осуществления намеченных ниже мероприятий:

**ДЕЙСТВИЯ**

Конкретные действия, которые предусматриваются в ходе этого процесса, включают:

- Полное прекращение огня.
- Временное "замораживание" военной ситуации до достижения договоренности относительно возвращения сил в определенные для этого провинции.
- Не допускаются развертывание сил в передовой полосе или ведение наступательных действий.
- Не допускается продвижение вперед дополнительных сил, дополнительных количеств взрывчатых веществ и вооружений. В отдельных случаях допускается ротация на индивидуальной основе.
- Вывод тяжелого оружия (способного вести огонь прямой и непрямой наводкой) всех сторон из районов конфронтации в согласованные сторонами в сотрудничестве с Силами Организации Объединенных Наций по окрестности районов, находящиеся вне пределов досягаемости его огня.
- Физическое разъединение сил, вошедших в соприкосновение с противником.
- Обеспечение безопасности и наблюдение в демилитаризованной зоне.

**МЕРЫ ПО КОНТРОЛЮ**

Необходимые меры по контролю предусматривают:

- Объявление существующих сил, в том числе минных полей.
- Наблюдение за линиями фронта.
- Объявление тяжелого оружия в районах разъединения.
- Определение согласованных линий, на которых могут находиться пункты дислокации войск.

/...

- Постепенный вывод войск, завершающийся их передислокацией в установленные провинции.

#### ПОСЛЕДОВАТЕЛЬНОСТЬ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

- Прекращение огня в рамках общего прекращения боевых действий.
- Установление демаркационной линии и ее патрулирование персоналом Сил Организации Объединенных Наций по охране.
- Вывод установленных систем вооружения всех сторон.
- Прочесывание и очистка данных районов объединенными патрулями.
- Совместное патрулирование и патрулирование, осуществляемое лишь силами Организации Объединенных Наций, в данном районе. Состав патрулей будет предметом переговоров в рамках Смешанной военной рабочей группы.

#### КОНЦЕПЦИЯ СООНО В ОБЛАСТИ КОНТРОЛЯ НАД ТЯЖЕЛЫМ ОРУЖИЕМ

- В категорию тяжелого оружия включаются все виды тяжелого оружия калибра 12,7 мм и выше.
- Это оружие будет выведено из районов эффективной дальности стрельбы в районы, согласованные между Силами Организации Объединенных Наций по охране и сторонами.
- Этот вывод будет осуществляться под наблюдением Сил Организации Объединенных Наций по охране.
- По выводе в место нахождения за этим оружием будет осуществляться наблюдение, с тем чтобы не допустить его применения.
- Силы Организации Объединенных Наций по охране не будут брать это оружие под свой непосредственный контроль.
- Там, где местность, например городская, не позволяет осуществить отвод оружия за пределы досягаемости его огня, сбор такого оружия будет осуществляться в согласованных пунктах под контролем Сил Организации Объединенных Наций по охране, с тем чтобы не допустить его применения.

/...

[Приложение V]

Демилитаризация Сараево

Демилитаризация Сараево будет осуществлена при одном условии: эффективном прекращении военных действий.

К числу других условий относятся:

- введение контроля на установленной линии;
- восстановление объектов коммунального хозяйства;
- создание наземных коридоров и обеспечение свободы передвижения;
- разъединение сил вдоль линий конфронтации.

Меры по контролю включают:

- патрулирование и наблюдение демаркационной линии;
- функционирование контрольно-пропускных пунктов на основных пунктах пересечения до тех пор, пока не будет восстановлено доверие;
- патрулирование демилитаризованной зоны, осуществляемое патрулями смешанного состава.

Согласно ранее высказанному предложению военная/гражданская совместная комиссия должна следить за выполнением данного соглашения.

В прилагаемом к настоящему документу добавлении содержится проект соглашения, охватывающий потенциальную договоренность о первом этапе демилитаризации Сараево. Как уже обсуждалось в рамках Смешанной военной рабочей группы, на этом этапе будет охвачен район аэропорта.

### Добавление

#### Предлагаемое соглашение о первом этапе демилитаризации Сараево

Полномочные представители всех трех сторон в конфликте в присутствии представителей Сил Организации Объединенных Наций по охране договариваются о режиме района разъединения к западу и югу от Сараево.

#### Прекращение боевых действий

Прекращение военных действий будет обеспечено на основе соблюдения нижеизложенных условий:

- a) "замораживание" военной ситуации на существующих линиях;
- b) запрет на наступательные действия;
- c) запрет на выдвижение сил и средств;
- d) все тяжелое оружие будет выведено с позиций, с которых оно может поражать цели;
- e) запрет на передвижение любых дополнительных сил, хотя ротация персонала на основе 1:1 будет разрешена;
- f) запрет на перевозки или пополнение запасов боеприпасов, взрывчатых веществ или зажигательных средств.

#### Свобода передвижения всех гражданских лиц

В соответствии с соглашением о "голубых коридорах" будет восстановлена свобода передвижения всех гражданских лиц в поддержку этого плана.

#### Восстановление объектов коммунального хозяйства

Совместная комиссия в составе представителей всех сторон наметит первоочередные задачи, определит потребности и будет заниматься вопросами восстановления объектов коммунального хозяйства. Подробная информация по этому вопросу содержится в приложении II (Восстановление инфраструктуры).

#### Вывод тяжелого оружия

- a) Район. Все тяжелое оружие будет выведено в установленные местоположения из следующих пунктов: Моджамило, Добрине, Лукавица, Горни, Которак, Войковичи, Грачаница, Соколовичи, Бутмир, Илиджа, Отес, Штуп, Недаричи.
- b) Совместная комиссия. Будет создана совместная комиссия.

/...

- 1) В задачи этой Совместной комиссии будут входить разработка и осуществление детальных положений этого плана и деятельности на последующих этапах.
- 2) В состав этой Совместной комиссии будут входить:
  - a) представители командования Сил Организации Объединенных Наций по охране и вспомогательный персонал;
  - b) группа с каждой стороны под командованием старшего офицера, полномочного принимать решения и назначенного в качестве полномочного командующего войсками в данном районе;
  - c) комиссии будет придана совместная система связи, включающая командную сеть связи и необходимый гарантированный канал связи с каждым отдельным штабом.
- c) Временные рамки. Вывод тяжелого оружия из установленного района - из каждого участка - будет осуществляться в два этапа в течение пяти дней.
  - 1) Этап 1 - Вывод всего оружия калибра 12,7 мм и выше, способного вести огонь прямой наводкой (танки, бронетранспортеры, противотанковые, зенитные средства и тяжелые пулеметы).
  - 2) Этап 2 - Вывод всего тяжелого оружия, ведущего огонь непрямой наводкой (минометы, полевая артиллерия).
- d) Меры по контролю. Будут приняты следующие меры по контролю и обеспечению осуществления соглашения:
  - 1) Силы Организации Объединенных Наций по охране будут патрулировать район разъединения сторон в конфликте.
  - 2) Силы Организации Объединенных Наций по охране будут дислоцированы на линиях конфронтации и на согласованных контрольно-пропускных пунктах смешанного состава, предлагаемых Совместной комиссией.
  - 3) Все стороны должны представить информацию о видах и местоположениях оружия и предоставить Силам Организации Объединенных Наций по охране подробные карты районов, которые, как считается, находятся под контролем каждой из них.
  - 4) Обеспечение полной свободы передвижения всего персонала Сил Организации Объединенных Наций по охране и автотранспортных средств в данных районах.
  - 5) Совместная комиссия в случае необходимости будет организовывать патрулирование в смешанном составе.

[Приложение VI]

Наблюдение на границах

В соответствии с пунктом 5 резолюции 787 (1992) Совета Безопасности Организация Объединенных Наций для предотвращения вмешательства из-за пределов Республики Босния и Герцеговина Силы Организации Объединенных Наций по охране/Миссия по наблюдению Европейского сообщества будут осуществлять наблюдение на границах с соседними республиками.

Принципы

Силы Организации Объединенных Наций по охране/Миссия по наблюдению Европейского сообщества будут обеспечивать наблюдение в местах пересечения в целях предупреждения проникновения в страну оружия, боеприпасов, военного персонала или нерегулярных сил.

Будет осуществляться наблюдение на границах с соседними республиками.

Власти Республики Хорватии и Союзной Республики Югославии будут оказывать содействие Силам Организации Объединенных Наций по охране в принятии мер по наблюдению, досмотру и представлению информации.

[Приложение VII]

Возвращение сил в установленные провинции

В целях обеспечения процесса нормализации обстановки и как прямое следствие прекращения боевых действий и разъединения сил эти силы будут возвращены в установленные провинции. Этот процесс может начаться в рамках вывода тяжелого оружия, однако ввиду зимних погодных условий представляется затруднительным наметить конкретные сроки завершения этого процесса. Однако мы должны стремиться к тому, чтобы завершить процесс возвращения сил в течение 45 дней.

Осуществление этого этапа будет скоординировано с процессом согласованной демобилизации имеющихся сил.

Силы Организации Объединенных Наций по охране/Миссия по наблюдению Европейского сообщества будут наблюдать за выводом этих сил в сотрудничестве с национальными властями и властями на уровне провинций.

Смешанная военная рабочая группа будет выполнять функции технического переговорного органа.

-----